

Acte V

Au Louvre—Un oratoire précédant une vaste salle, dont les tentures sont closes—La chasse est sur une estrade dans la baie d'une fenêtre—Un rayon de lune en éclaire les orfèvreries—Demi obscurité sur la scène.

Andante

1^{re} Grande Flûte

2^e et 3^e Grandes Flûtes

Cor Anglais

2 Clarinettes en Sib

2 Bassons

Contrebasson

2 Cors chromatiques en Fa

1^{er} Trombone

2^e et 3^e Trombones

Violons

Altos

Violoncelles divisés

Contrebasses

H^b

Cl.

B^{ons}

Div. Col. C. B.

248

Gdes Fl.

H^b

C^b Aug.

Cl.

Bons

Cors en Fa

Div. Col C.B.

Gdes Fl.

H^b

C^b Aug.

Cl.

Bons

C.B^{on}

Cors

Tromb.

Div. Col C.B.

Scène 1^{re} LA DUCHESSE

Au lever du rideau, la scène est vide. La Duchesse paraît, un flambeau à la main. Elle pose le flambeau sur une crédence. Elle jette un regard sur le reliquaire et fait quelques pas en silence pour s'en approcher.

Cl. 249

Fl.
Cl.
Bous
Cors en Fa
Tromb.
Unis

Cl. Récit

Fl.
Cl.
Bous
Cors en Fa
LA DUCHESSE
Mor-te! Tout est fi-ni! Dans l'ombre sé-pul-cra-le Pour jamais el-le

Fl. 250 Tempo and^{te} sostenuto

Fl.
Cl.
Bous
Cors en Fa
LA DUCHESSE
dort! Je suis sûre à pré-sent de mon œu-vre fa-ta-le, De mon

Fl. Rit.

A tempo

251 Un peu animé ♩=76

Fl. *p*

H^b

Cl.

Bons *p*

Timb. *ppp*

Harpes *p*

la D. *ppp*

crime et demon re mord. *pizz.*

Col C.B. *f* (avec une ironie feroce) Ce Florentin ri ait devant moi tout à l'heu re, Glori.

ppp *pizz.* *arco* *p*

Fl. *f*

H^b *f*

Cl. *f*

Bons *f* à 2

Cors *f* à 2

Harpes *f*

la D. *f*

-eux Vilés et C.B. d'avoir reus si! Le monde est à lui! Non! l'es-poir dont il se

f *f* *p*

252 Tempo I^o and^{te} sostenuto $\text{♩} = 60$

Fl. p

H^b p

Cl. p

B^{ous} p

Cors en Fa pp

1^{er} et 2^e Cors en Mi b pp

Timb. pp

Harpes pp

la D. leur - re Va se bri - ser devant le cercueil que voi - ci!

(songeant) Il riait!.. Ah! ce reliquaire est vide Peut-ê -

Segue

253 Un peu animé $\text{♩} = 76$

C. Ang.

Cl. pp

B^{ous} pp

la D. tre? Col C. B. jeux les avoir! J'ai peur... si devant moi, ri - gi - de

(avec un mouvement vers le reliquaire)

(s'arrêtant)

pizz. p pizz.

Fl. a3

C. Ang.

Cl.

Bons

Timb.

pizz. *p* arco *pp* arco *pp* arco Div. *pp*

La mor - te se dres - sait!.. La re - garder!.. la voir!.. Voir ses grands yeux ou - verts... ter - ri - bles!

la D.

Fl.

Cl.

Bons

en Mi b

Cors en Fa

Timb. tr

Div. *pp* arco *pp* arco *pp*

Voir sa bou - che, Par la dou - leur crispé - e! Il suffit que je tou - che!.. Que je sache bien qu'elle est

la D.

254

pizz. arco

arco

arco

(Elle arrive au pied de l'estrade. Elle étend la main puis recule.)

la D. la! Lâ - chel jetrembleencor! — Démon — quim'aspous — sé - e, Nem'abandonne

Vlles et C.B.

255 And^{te} sostenuto ♩ = 60

Fl.

H^b

C. Ang.

Cl.

Bous

en Mi b

Cors en Fa

Tromp. en Fa

Cornets en Si b

la D. pas! Oh! — cettemain glacé — e!.. C'est donc bien vrai... c'est moi... Moi... j'ai voulu ce.

(Elle touche le ressort du reliquaire. Avec un frémissement, elle glisse sa main par l'ouverture; puis, avec un cri d'horreur, descendant en scène.)

Soudain éclate un chœur au fond, d'abord invisible. Les draperies se relèvent, tirées par des Pages. — La grande salle apparaît brillamment illuminée, pleine de monde. — Au centre, se dresse le Jupiter pareil au modèle du 1^{er} Tableau, mais resplendissant de l'éclat du métal. Toute la cour entoure et félicite Benvenuto qui vient en scène avec le Roi. Ascanio marche près de lui. — La Duchesse d'Etampes, aux premières mesures du chœur, a fait un mouvement, se dérochant un instant aux yeux pour reparaître au premier rang pendant ce qui suit.

Scène 2^e. LA DUCHESSE, BENVENUTO, ASCANIO, LE ROI, D'ESTOURVILLE, D'ORBEC, puis COLOMBE et UNE 'URSULINE.

All^o maestoso $\text{♩} = 100$

la D.

CHŒUR

Sop. Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Contr. Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Tén. Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Dans sa splen- deur im - pé - ris - sa - ble, Par - mi les hom - mes il des -

Basses Dans sa splen- deur

Dans sa splen- deur

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

- cend, il des - cend, Le Dieu su - per - be, le Dieu tri - om -

Par - mi les hom - mes - il des - cend, il des - cend, le Dieu tri - om -

Par - mi les hom - mes - il des - cend, il des - cend, le Dieu tri - om -

256

Gdes. Fl.
 pte Fl.
 Hb
 C. Ang.
 Cl.
 Bons
 C. Bon.
 en Mi b
 Cors en Fa
 Tromp. Solo *mf cantabile*
 en Fa
 Cornets en Si b
 Tromb. et Tuba
 Timb.
 Gsse Caisse

Hapes *p*

256

Div.
 Div.
 Div.
 Tous viennent en scène avec **BENVENUTO.**
 -phant!
 -phant!
 -phant!
 -phant!
 Div.
 p
 pizz. *p*

Il vient, pro - cla - mant ton gé-

The musical score consists of 15 staves. The top 10 staves are for instruments, including strings and woodwinds. The bottom 5 staves are for voices, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "ni e, O maî tre qui sou mets l'u ni vers à tes". The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf, cresc., f), articulation (accents), and performance instructions (a2, a3, 7, 3). The bottom of the page contains the number "D. S. 4370".

257

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle six staves contain various musical notations, including slurs, ties, and dynamic markings such as *f* and *mf*. The notation is dense and includes many accidentals and rests.

257

The second system of the musical score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef and feature lyrics. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "lois! Les grands O. lym. pi. ens sont ren. dus à la vi. - - e!"

f (pizz.)

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are various performance markings including dynamics like *ff* and *f*, and articulation like *arco*. The vocal parts are written in treble clef with lyrics underneath. The instrumental parts include strings and woodwinds, with some parts marked *arco*. The lyrics are: "Voi - là le roi des dieux! Voi - là, Voi là le roi des dieux! Voi - Voi - Voi - Voi -".

258 Un peu plus vite ♩=112

The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The top system includes staves for woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon) and strings. The middle system features a piano part with a trill (tr) and a cymbal (Cymb.) section. The bottom system contains vocal parts with lyrics. The score is marked with a tempo change to 'Un peu plus vite' at measure 258, with a tempo of ♩=112. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). The lyrics are: 'LE ROI - là le dieu des rois!' and 'Benve'.

pp

pp

pp

Div.

le R. - nu-to, ton œuvre est accom-pli-e! Je tiens ma paro-le de Roi: Par-le! Qu'exiges-tu de

pp

Div.

^ Unis

259

1^{re} Fl.

2^e Fl.

3^e Fl.

Cl.

BUS

en Mi b

1^o

Cors en Fa

4^o

pp

Corn.

pp

Tromb.

pp

Harpes

pp

pizz

p

pizz

p

pizz

p

BENVENUTO

Si re, je vous de-mande, Non pour moi, mais pour lui, la fa-veur la plus gran-

le R. moi?

pizz

p

(il fait avancer ASCANIO)

A tempo

1^{re} Fl. *p*

2^e Fl. *p*

3^e Fl. *p*

Cl. *p*

BUS *p*

2^o Cors *p*

(sur un geste encourageant du ROI) *ad lib.*

- de : Asca - nio des Gaddi; très noble Floren - tin Que vous ferez seigneur de

Cl. *p*

BUS *p*

2 Harpes *p*

260 All^o non troppo

Nesle, Avec charge à la cour, im - plo - re - i - ci la main D'une enfant qu'il a - do - re.

LE ROI (souriant) Et

p pizz.

Cl.
Bns

2^o 1^o

arco
(hautement)

Mademoi - sel - le Co - lom - be d'Estour - vil - le

c'est ...

pizz.

dol.
Ah! qu'il en soit ain -

3 Fl. [261] (♩=♩)

Cl.
Bns

LA DUCHESSE

(très pâle, s'approchant)

(regardant tour à

Si - re, je vous la rends!..

- si, Si madame y con - sent, car elle a ma pa - ro - le.

arco

pp

1^o

[262] 1^o

à 2

pp

tour ASCANIO et BENVENUTO avec une ironie amère)

Rien - ne vous manque i - ci ...

BENVENUTO

sinon - la fi - an - cé - e!

El - le!.. mais - la voi - ci!

velles et C. B.

pp

p

1^{re} Fl.
2^e Fl.
3^e Fl. *pp*
Harpes *pp*
pp

COLOMBE (Un groupe s'écarte et laisse voir COLOMBE conduite par UNE URSULINE)

Si - re! Mon pè - re! As -

pp

1^{re} Fl.
2^e Fl.
3^e Fl.
Cl.
Bus
Corns
p
cresc.
cresc.
cresc.
p cresc.
p cresc.
poco a poco cresc.
cresc.
p cresc.
cresc.
p
cresc.
cresc.

LA DUCHESSE (à part... comme écrasée)

Je suis folle!.. Elle... là!.. là!.. Vivan - te devant moi!

ca - nio!

cresc.

3 Fl. *à 3*

H^b

C. Ang. *p cresc.*

Cl. *p cresc.* *à 2*

B^{us}

C. B^{on} *p cresc.*

en Mi ^b *p cresc.*

Cors en Fa *p cresc.*

Tromp.

Corn. *p cresc.* *à 2*

Tromb.

Timb. *tr*

sempre cresc.

sempre cresc.

LE ROI (conduisant COLOMBE vers ASCANIO, avec un regard d'autorité à d'ESTOURVILLE qui s'incline humblement)

Je tiens ma pa - ro - le de

p arco

Fl. All^o moderato (♩=♩)

H^b
 C. Ang.
 Cl.
 B^{us}
 C. Bon
 en Mi b
 Cors en Fa
 Tromp.
 Cornets
 Tromb.
 Timb.
 Harpes

Musical score for the first system, featuring woodwinds (Flute, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Horns, Trombones, Cornets), brass (Trumpets, Trombones, Timpani), and strings (Harpes). The score includes dynamic markings such as *f* and *sf*, and performance instructions like *à 2*.

264 All^o moderato

Musical score for the second system, primarily featuring woodwinds and strings. It includes dynamic markings such as *cresc.* and *f*.

le R.

Roi!
 Sop.
 Cont.
 Ténors
 Bâsses
 Col. C.B.

O for - ce du gé - ni -
 O for - ce du gé - ni -
 O for - ce du gé - ni -
 O for - ce du gé - ni -

Vocal score for the second system, including Soprano, Contralto, Tenors, Basses, and Cymbals. The lyrics are "O for - ce du gé - ni -".

The musical score is arranged in 18 staves. The top 10 staves are for instruments, including woodwinds and strings. The bottom 8 staves are for voices, with lyrics in French. The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns and dynamics.

Lyrics (French):
e A tous dic - tant ses lois! O puis -
e A tous dic - tant ses lois! O puis -
e A tous dic - tant ses lois! O puis -
e A tous dic - tant ses lois! O puis -

Même mouvt (♩=♩)

Fl.

H^b

C. Ang.

Cl.

B^{ns}

C. Bou

Cors

Tromp.

Tromb. *pp*

Timb.

p poco marcato
Cymb et G^{sse} Csse

Même mouvt

LA DUCHESSE

des rois!

des rois!

des rois!

des rois!

p arco

ppp

(à **BENVENUTO**) *quasi recitativo*
Si Colombe est vi - van - te,

la D.

Ah! qui donc est là, mor-te?.. *ad lib* (frappé de son égarement)
 Mor-te! que dites-vous? ce re-li-quai-rel..

Fl. à 2 Suivez A tempo

p^{te} Fl.

H^b

C. Ang.

Cl.

B^{ns}

C. B^{on} en Mi b

Cors en Fa

Tromp.

Corn.

Tromb.

Timb.

(il va au reliquaire, l'ouvre violemment, puis avec un cri terrible)

Ah! Dieu! Scoz. zo-nel.. et pour moi!

The musical score consists of 15 staves. The top 10 staves are for piano accompaniment, and the bottom 5 staves are for the voice. The piano part includes various textures, with some staves showing sustained chords and others showing more active patterns. Dynamics are marked as *mf* and *f*. The voice part features a melodic line with lyrics in French. The lyrics are: "Gloi - re, ave - nir!.. que m'im - por - te! C'est le dernier lam - beau de mon cœur qu'elle em -". The score is in a key with two flats and a common time signature.

Musical score for the first system, measures 267-271. The score is in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 2/4 time signature. It features multiple staves for strings and woodwinds. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. Performance markings include "à 2" and "cresc.".

Musical score for the second system, measures 272-276. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*. Performance markings include "cresc." and "à 2".

(tombant à genoux et tendant les bras vers SCOZZONE)

- por - tel A-dieu, gai-té! lu-miè - re!
A - dieu, jeu - nesse! a - dieu!

The musical score consists of 15 systems of staves. The top system includes a grand staff (treble and bass clefs) and five individual staves for woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon, and horn). The bottom system includes a grand staff for piano and five individual staves for strings (violin I, violin II, viola, cello, and double bass). The score is written in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. Dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo), with *p molto cresc.* (piano molto crescendo) appearing in the lower systems. Performance instructions include *cresc.* (crescendo), *à 2* (second ending), *Div.* (divisi), and *tr* (trill). The score concludes with a double bar line and the word *FIN* in the upper right corner.